

# Tilsynserklæring for skoleåret 2021/2022 for Deutsche Schule Rapstedt:

## 1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 539010	Skolens navn: Deutsche Schule Rapstedt
----------------------	---

### 1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Käthe Freiberg Nissen

### 2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
03-03-2022	0-3	Yoga	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen
03-03-2022	5-7	Matematik	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen
03-03-2022	0/1	Billedkunst	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen
03-03-2022	7	Fysik	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen
03-03-2022	5-7	Dansk	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen

### 2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Es war ein nettes Wiedersehen mit den Schüler\*innen und Kolleg\*innen an der Deutschen Schule Rapstedt. Von den Coronarestriktionen der vergangenen anderthalb Jahren merkte man nicht mehr viel. Die Atmosphäre war entspannt und nett.

Die Deutsche Schule Rapstedt ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Dänemark. Sie führt in diesem Schuljahr die Klassen 0/1, 2/3, und 5/6 und 7, und unterrichtet nach den Fachanforderungen des Dachverbandes Deutscher Schul- und Sprachverein (DSSV), die in ihren fachlichen Zielen den öffentlichen dänischen Lehrplänen angepasst sind. Die Wertegrundlage der Schule beruht auf einem grundlegenden Demokratieverständnis und der Verantwortung als Bürger\*in in der dänischen Gesellschaft.

### 3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

*Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.*

### **3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3**

Tysk

### **3.1 Uddybning**

Die Deutsche Schule Rapstedt ist eine Schule der deutschen Minderheit in Nordschleswig und daher ist die Unterrichtssprache in allen Fächern, abgesehen von Dänisch und Englisch, deutsch.

### **4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

### **4.1 Uddybning**

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit dem Schulleiter, entspricht der Unterricht in den humanistischen Fächern nach meinem Ermessen den Anforderungen der dänischen Folkeskole (stå mål med).

### **5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de*

*fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

### **5.1 Uddybning**

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit dem Schulleiter, entspricht der Unterricht in den naturwissenschaftlichen Fächern nach meinem Ermessen den Anforderungen der dänischen Folkeskole (stå mål med).

### **6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

### **6.1 Uddybning**

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit dem Schulleiter, entspricht der Unterricht in den praktisch/musischen Fächern nach meinem Ermessen den Anforderungen der dänischen Folkeskole (stå mål med)

### **7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

### **7.1 Uddybning**

Die Sprachkompetenz und das Sprachenverständnis werden durch das Aufwachsen mit zwei Sprachen gefördert. In diesem Schuljahr haben sich die Lehrer\*innen an der Deutschen Schule Rapstedt mit dem überarbeiteten Sprachenkonzept des DSSV auseinandergesetzt und besonders im Bereich Zweisprachigkeit einen Fokus gesetzt. Im Fach Dänisch entspricht das Niveau den Anforderungen, die in der Folkeskole gestellt werden.

### **8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

### 8.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen

### 9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 9.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen

### 10. Fører skolen til prøve i historie?

Nej

### 10.1 Årsag

Skole uden overbygning

### 10.3 Uddybning

### 11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

### 11.1 Uddybning

Die Deutsche Schule Rapstedt erfüllt die Kriterien, die dem Unterrichtsangebot der Folkeskole entsprechen. Die Stundentafel des Deutschen Schul- und Sprachvereins bildet hierfür die Grundlage.

### 12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?

Ja

### 12.1 Uddybning

Der Umgangston zwischen Schüler\*innen und Lehrkräften ist positiv und respektvoll. Jeder Einzelne kann seine Anliegen vorbringen und wird gehört. Es herrscht durchgehend ein wertschätzender und anerkennender Umgangston.

### 13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?

Ja

#### 13.1 Uddybning

Die Schüler\*innen werden in demokratische Prozesse mit einbezogen und können jederzeit ihre Anliegen vorbringen.

### 14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?

Ja

#### 14.1 Uddybning

Es gibt u.a. Klassenregeln, die verdeutlichen, dass ein respektvolles Verhalten anderen gegenüber wichtig ist. Ebenso werden Themen zum Unterrichtsmilieu laufend mit den Schüler\*innen besprochen.

### 15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?

Nej

#### 15.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen

### 16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?

Ja

#### 16.1 Uddybning

Die Gleichstellung der Geschlechter ist ein natürlicher Bestandteil des Alltags an der Schule.

**17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?**

Nej

### **17.1 Uddybning**

Aufgrund der geringen Schülerzahl werden demokratische Anliegen in der Gemeinschaft besprochen.

**18 Er skolens elever blevet opfordret af skolens leder til at danne elevråd eller på anden demokratisk måde varetage deres fælles interesser vedrørende skolen? (jf. friskoleloven § 1, stk. 4)?**

Ja

### **18.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen

**19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?**

Ja

### **19.1 Uddybning**

In Konferenzen wird laufend auf die Thematik aufmerksam gemacht.

**20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?**

Ja

### **20.1 Uddybning**

Schulleiter und Kollegium sind diesbezüglich in einem engen Dialog.

## **21. Donationer**

**Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?**

Nej

## **22. Tilsynets sammenfatning**

Die Deutsche Schule Rapstedt arbeitet eng mit dem Schulpsychologischen Dienst des DSSV zusammen. Es findet auch eine Zusammenarbeit mit den kommunalen dänischen Angeboten statt (z.B. tandpleje og skolesundhedsplejerske).

Die Lehrkräfte nehmen zweimal jährlich an der Fachgruppenarbeit im DSSV teil.

Die Schule nimmt traditionell mit allen ihren Schüler\*innen an diversen Projekten und an Wettbewerben, Veranstaltungen und sportlichen Aktivitäten teil. So wurden im Laufe des Schuljahres viele Veranstaltungen durchgeführt, u.a. Lottospiel, Weihnachtsfeier, Fasching, Klassenfeste und der traditionelle Elternarbeitstag. Um sich in die Dorfgemeinschaft gut einbringen zu können, nimmt die Schule an einer Rallye im Rahmen der Veranstaltung "åben landsby" teil und hat beim jährlichen Dorffest einen Stand, wo die Teilnehmer\*innen die örtlichen Institutionen kennenlernen können.

Schwerpunkt in der pädagogischen Arbeit bilden weiterhin das Prinzip der positiven Psychologie und die Arbeit mit dem Schulgarten, die bald wieder aufgenommen wird. Im Projekt Schulgarten wird nach dem "haver til maver" Konzept gearbeitet. Das Konzept, das es bereits in ganz Dänemark gibt, schafft bei den Schüler\*innen ein Verständnis dafür, wie Nahrungsmittel auf unseren Teller gelangen. Der Garten ist ein Klassenraum unter freiem Himmel.

Ich wünsche allen Beteiligten weiterhin viel Erfolg mit ihrer Arbeit an der DSR.